

INFOBLATT

GEMEINDE BÖTTSTEIN

Nr. 11 | November 2014 | erscheint monatlich

www.boettstein.ch

STRASSENBELEUCHTUNG MIT LED-LAMPEN



An der nächsten Gemeindeversammlung liegt unter Traktandum 6 ein Kreditbegehren für die Sanierung der öffentlichen Beleuchtung in der Gemeinde Böttstein vor.

Insgesamt ist für die Gesamtsanierung mit Kosten von rund Fr. 990'000.00 inkl. MwSt. zu rechnen, d.h. je Fr. 330'000.00 in den Jahren 2015 bis 2017. Rund $\frac{2}{3}$ der rund 450 Leuchten sind Quecksilberdampflampen aus den 60er-Jahren, ebenso haben viele Leuchten selber ihre angenommene Lebensdauer längst überschritten. Aufgrund des technologischen Fortschrittes und dem Verbot für Quecksilberdampflampen ab dem Jahr 2015 scheint der Zeitpunkt ideal, auf die neueste LED-Technologie zu wechseln und eine Gesamtsanierung vorzunehmen.

Im Zuge der Wohnüberbauung im Rai sind die Leuchten am Kornweg und Breitweg als LED-Musterbeleuchtung auf 2 verschiedenen Lichtpunkthöhen (5.00 und 7.50 m) ausgestattet worden. Interessierte Personen können vor Ort die LED-Technologie begutachten. Weitere Informationen erfahren Sie an der Gemeindeversammlung vom 26. November 2014.

NEUVERTEILUNG KALIUMIODIDTABLETTEN

Alle zehn Jahre werden im Umkreis der Schweizer Kernkraftwerke vorsorglich Jodtabletten an die Bevölkerung abgegeben. Anfangs Jahr hat der Bundesrat den Radius für die Verteilung von 20 auf 50 Kilometer ausgeweitet. Zwischen

dem 27. Oktober und Ende November 2014 erhalten die Einwohnerinnen und Einwohner im Verteilgebiet ihre persönliche Packung Jodtabletten (Kaliumiodid 65 AApot Tabletten) inkl. Beipackzettel und Merkblatt in acht Sprachen per Post.

Vorgängig sind die Einwohnerinnen und Einwohner mit einem Infolyer über die Neuverteilung informiert worden.

Die alten Jodtabletten aus dem Jahre 2004/2005 geben Sie bitte in der nächsten Apotheke zur Entsorgung zurück. Besten Dank.

Für Fragen gibt www.kaliumiodid.ch und Hotline Nr. 0848 44 33 00 gerne Auskunft.

HÄCKSELDIENST

Der letzte Häckseldienst in diesem Jahr findet ab Montag, 10. November 2014, und folgende Tage statt, je nach Menge des anfallenden Materials.

Aufgrund von Erfahrungen der letzten Häckseldienste bitten wir um Beachtung folgender Punkte:

- Das Häckselgut ist bis 07.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bereitzustellen. Die Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Häckselgut, welches in privaten Hauseinfahrten, internen Erschliessungsstrassen und auf privatem Grund deponiert ist, kann nicht gehäckselt werden.
- Als Häckselgut gilt Baum- und Strauchschnitt bis zu einer max. Dicke von 40 cm, möglichst lang geschnitten. Das Material ist zentral an einem Platz zu deponieren.

– Für das Häckselgut kann ein Behälter oder eine Plastikunterlage bereitgestellt werden. Das gehäckselte Material wird nicht mitgenommen.

Nicht dazu gehören:

– Gartenabfälle, Küchenabfälle und Schnittgut von Boden-deckern. Diese Abfälle können Störungen am Häckster verursachen und gehören deshalb auf den Kompost oder in die normale Grünabfuhr.

Der Anmeldetermin ist unbedingt zu beachten. Häckselgut, welches nicht angemeldet ist, wird nicht verarbeitet.

Benutzen Sie diese Gratis-Aktion und melden Sie sich bei der Gemeindekanzlei an (Tel. 056 269 12 20). Anmeldeschluss ist am Freitag, 07. November 2014.

ABSAGE JUNGBÜRGERFEIER 2014

Zur diesjährigen Jungbürgerfeier am 23. Oktober 2014 wurden 21 Jungbürger und -innen des Jahrgangs 1996 eingeladen. Eine Woche vor dem Anlass wurde nochmals ein Erinnerungsschreiben versandt. Schlussendlich haben sich 2 Personen an- und 2 Personen abgemeldet. Von den übrigen 17 hat der Gemeinderat leider keine Rückmeldung erhalten. Der Gemeinderat führt diesen Anlass jedes Jahr gerne durch und es finden immer interessante Gespräche und angeregte Diskussionen statt. Aufgrund der geringen Anzahl Anmeldungen musste die diesjährige Jungbürgerfeier leider abgesagt werden. Ein Dank geht an diese Jungbürger, welche sich gemeldet haben und selbstverständlich im nächsten Jahr eingeladen werden.

EINWOHNER- UND ORTSBÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNG

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am Mittwoch, 26. November 2014, in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen statt.

Traktanden der Einwohnergemeindeversammlung:

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 14. Mai 2014
2. Zusicherungen des Gemeindebürgerrechts
3. Beschlussfassung über die Kreditabrechnungen
 - Teilneubau Schulhaus Rain II
 - Sanierung Werkleitungen Stauseestrasse
 - Kläranlage, Erneuerung Belüftung Biologie
 - Innensanierung Verwaltungsgebäude
4. Kreditbegehren über Fr. 232'000.00 für den Kauf der Parz. Nrn. 987 und 995, Burlen

5. Kreditbegehren über Fr. 280'000.00 für den Einbau des Deckbelags bei der Gewerbestrasse, Kleindöttingen
6. Kreditbegehren über Fr. 990'000.00 für die Sanierung der öffentlichen Beleuchtung
7. Kreditbegehren über Fr. 432'000.00 für die Erneuerung von Flurwegen und Drainagen
8. Kreditbegehren über Fr. 166'000.00 für die Anschaffung eines Lecküberwachungs- und Ortungssystems
9. Beschlussfassung über das Budget 2015 und den Steuerfuss
10. Verschiedenes

Traktanden der Ortsbürgergemeindeversammlung:

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 14. Mai 2014
2. Beschlussfassung über das Budget 2015
3. Verschiedenes

Vor der Ortsbürger- bzw. Einwohnergemeindeversammlung sind die Urnen für den Urnengang des kommenden Wochenendes geöffnet.

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung lädt der Gemeinderat die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger herzlich zu einem Apéro ein.

BRENNHOLZ

Die Ortsbürgergemeinde Böttstein verkauft im kommenden Winter wiederum Brenn- und Cheminéeholz aus dem Gemeindewald. Bestellungen nimmt die Gemeindekanzlei (Tel. 056 269 12 20) bis Ende November 2014 entgegen.

Es wird folgendes Sortiment angeboten (Preise ab Waldstrasse):

– Buchen Spälten und Rugel	pro Ster	Fr. 85.00
– Laubholz Spälten und Rugel	pro Ster	Fr. 80.00
– Nadelholz Spälten und Rugel	pro Ster	Fr. 75.00

Ster ist ein Raummass für Holz. Ein Ster besteht aus 1m langen Spälten und Rugel (1m x 1m x 1m) und wiegt schlagfrisch ca. 700 kg. Der Abtransport des Holzes ab Wald ist Sache des Käufers.

WEIHNACHTSBAUM

Der diesjährige Weihnachtsbaum wird ab 30. November, mit vielen Kerzen geschmückt, an der Hauptstrasse in Kleindöttingen strahlen. Gespendet wird die Tanne von Herrn und Frau Roland und Eva Muhmenthaler, Böttsteinerstrasse 11, Kleindöttingen. Herzlichen Dank für die Spende!

WEIHNACHTSFENSTER IM DEZEMBER

Auch in diesem Jahr können wir uns in unserer Gemeinde wieder über 24 Adventsfenster freuen. Die Organisation ist jedes Jahr mit einem sehr grossen Aufwand verbunden. Den Organisatoren danken wir ganz herzlich für ihren Einsatz und ihr Engagement, aber auch ein grosser Dank geht an die Bevölkerung für ihr Mitmachen.

Datum	Adresse	Ort	Name	Apéro
01.	Hauptstrasse 41	Böttstein	Elektro Abegg	Ja
02.	Winkelstrasse 22	Kleindöttingen	Fam. Rettich Othmar & Brigitte	Ja
03.	Pfarrzentrum	Kleindöttingen	OS Schüler & Claudia Rüeggsegger	
04.	Hauptstrasse 32	Böttstein	Rest. Burestübli	Ja
05.	Winkelstrasse 18	Kleindöttingen	Fam. Meier-Kalt Sybille & Marc	Ja
06.	Mattenweg 19	Kleindöttingen	Fam. Schuler Evelyn & Toni	Ja
07.	Schulhausstrasse 2	Kleindöttingen	Fam. Britt Sonja & Marc	
08.	Sandweg 5	Kleindöttingen	Senn Louis	Ja
09.	Querstrasse 5	Kleindöttingen	Fam. Vonderach Janine & Urs	Ja
10.	Innerdorfstrasse 26	Eien	Fam. Erne Regula & Beat	Ja
11.	Winkelstrasse 6	Kleindöttingen	Fam. Kalt & Fam. Rohner	Ja
12.	Schwächelerstrasse 38	Kleindöttingen	Fam. Feuz Myriam & Patrick	Ja
13.	noch nicht bekannt	Kleindöttingen	Weltgruppe	Ja
14.	Winkelstrasse 13	Kleindöttingen	Sutter Neuma & Urs	Ja
15.	Schulhausstrasse 12	Kleindöttingen	Nef Mauela mit Svenja	Ja
16.	Mandacherstr. 20-24	Böttstein	Quartiergruppe	Ja
17.	Rosenweg 2	Kleindöttingen	Fam. Vögeli Dorli & Mäni	Ja
18.	Mattenweg 40a	Kleindöttingen	Fam. Stalder Gisella & Heinz	Ja
19.	Wüeriweg 3	Böttstein	Gaxer Sonja	Ja
20.	Dammweg 7	Kleindöttingen	Kurztusch Gipsdesign	Ja
21.	Mattenweg 26b	Kleindöttingen	Fam. Schmid Nicole & Elmar	Ja
22.	Sandweg 3	Kleindöttingen	Fam. Rey Susi & Bruno	Ja
23.	Winkelstrasse 39	Kleindöttingen	Fam. Häfeli Andrea & René	
24.	Kirche	Kleindöttingen	Krippenspiel	

Ab dem 1. Dezember 2014 wird täglich ein neues Fenster geöffnet. Dieses Fenster leuchtet jeden Tag bis zum 31. Dezember von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr. Vom 01. bis 24. Dezember trifft sich die Bevölkerung zwischen 18.00 Uhr und 20.00 Uhr beim jeweils neu eröffneten Fenster. Freuen wir uns darauf, wieder viele liebevoll gestaltete Adventsfenster bestaunen zu können.

WINTERDIENST

Die Fahrzeughalter werden gebeten, ihre Fahrzeuge im Winter nicht auf öffentlichen Strassen zu parkieren, sondern Privatabstellplätze zu benützen. Für allfällige Beschädigungen bei Schneeräumarbeiten lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab.

GRÜNABFUHR AB DEZEMBER

Ab Dezember 2014 findet die Grünabfuhr nur noch zweimal pro Monat statt. Wir verweisen auf die im Abfuhrkalender publizierten Daten.

NACHSCHIESSKURS

Eintrückungspflichtig zum Nachschiesskurs sind alle Schiesspflichtigen, die im laufenden Jahr das obligatorische Programm nicht oder nicht vollständig geschossen haben oder deren Resultate aus irgendeinem Grund gestrichen werden mussten. Der Kurs findet am Samstag, 22. November 2014, von 08.30 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr in der Regional-Schiessanlage RSA, im Lostorf, Buchs AG, statt.

Ausrüstung:

Zweckmässige Zivilkleidung, persönliches Stgw, Gewehrputzzeug, Gehörschutz, Schiessbrille, Sackmesser, Dienst-

und Schiessbüchlein bzw. Leistungsausweis, Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht.

Für Einzelheiten sei auf das Plakat im amtlichen Anschlagkasten beim Gemeindehaus verwiesen oder sind unter www.ag.ch/de/dgs/militaerbevoelkerungsschutz/militaer/schiesswesen/SchiesswesenSchiesspflicht.jsp erhältlich.

ENTLASSUNGEN AUS DER MILITÄRDIENTSPFLICHT

Die Entlassung aus der Militärdienstpflicht für Angehörige der Armee aus unserer Gemeinde findet am Freitag, 12. Dezember 2014, von 13.00 bis 15.30 Uhr in Stein AG, Sportcenter Bustelbach, statt. Alle AdA erhalten ein persönliches Aufgebot. Weitere Auskünfte erteilt gerne das Kreiskommando Aargau, Tel. 062 835 31 07.

ÄRZTLICHE NOTRUFNUMMER AARGAU

Die bisherige zentrale Notrufnummer 0800 401 501 ist Ende Oktober 2014 offiziell abgeschaltet worden, wird aber mit einer Ansage «Verweis auf 0900er-Nummer» bis auf Weiteres weiter betrieben. Alle Anrufe wurden bis anhin von Medphone direkt an NFD-Ärzte oder Notfallzentren weitergeleitet.

Seit 01. November 2014 wird die gebührenpflichtige Notrufnummer 0900 401 501 in Betrieb genommen. Neu erhalten alle Anrufer eine Beratung durch medizinisch geschultes Medphone-Personal. Mit der Gebühr von Fr. 3.23 pro Minute beteiligen sich die Anrufer ausschliesslich an den Kosten der neuen Beratungsleistung von Medphone. Weitere Auskünfte unter www.notfall-aargau.ch

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN IM AXPORAMA

Seit dem 01. Oktober 2014 wird das Besucherzentrum der Axpo in Böttstein mit leicht angepasstem Betriebskonzept geführt.

Neu gelten die folgenden Öffnungszeiten: Gruppenführungen (ab 8 Personen) sind auf Anmeldung von Montag bis Samstag jederzeit möglich, auch am Abend. Am Sonntag ist das Axporama für Einzelbesucher und Familien jeweils von 12.00 bis 17.00 Uhr geöffnet (keine Voranmeldung nötig). Der Eintritt wie auch die Führungen bleiben kostenlos. Über den Jahreswechsel (20. Dezember 2014 bis 11. Januar 2015) sowie im Hochsommer bleibt das Axporama für jeweils drei Wochen geschlossen.

Weitere Informationen unter Tel. 056 250 00 31 oder www.axpo.com/axporama.

DE SAMICHLAUS CHUNT ...

Die Advents- und Weihnachtszeit rückt immer näher. Ein sicheres Zeichen dafür, dass auch der Samichlaus bald wieder unterwegs ist.

Die Chläuse und Schmutzlis der Chlausgruppe Böttstein/Kleindöttingen freuen sich schon sehr darauf, auch in diesem Jahr wieder viele Familien besuchen zu dürfen. Sie erinnern an den heiligen Nikolaus, den Freund aller Kinder, und möchten mit ihrer Botschaft einen Hauch vorweihnachtliche Stimmung zu Ihnen nach Hause bringen.

Wichtig ist ihnen vor allem, mit den Kindern ein persönliches Gespräch zu führen, über Positives und weniger Gutes nachzudenken und neue Vorsätze zu fassen. Damit sie sich gut darauf vorbereitet können, benötigen sie einige Informationen über die Kinder. Helfen Sie ihnen dabei, indem Sie die Fragen auf der Anmeldung ausführlich beantworten. Die Formulare werden direkt in den Kindergärten verteilt und liegen zudem in den lokalen Geschäften (TopPharm Apotheke Dr. Voegtli, Bäckerei Maier, Metzgerei Mühlemann, Landi/VOLG Böttstein) und im Kirchgemeindezentrum auf. Sie können auch über die neue Homepage www.samichlaus-kleindoettingen.ch gesendet werden. Anmeldeschluss ist Mittwoch, 19. November 2014.

Die Familienbesuche finden dann am Montag, 05. Dezember (Gebiete Böttstein, Burlen, Eien, Fahr), und Dienstag, 06. Dezember (Gebiete Schwächeler, Mitteldorf, Unterdorf, Breite), statt. Der Chlausbesuch erfolgt gegen Entrichtung eines Unkostenbeitrages Ihres Ermessens für die laufenden Ausgaben.

Am Samstagabend, 29. November 2014, 18.00 Uhr, ist der feierliche Einzug der Samichläuse und Schmutzlis in die katholische Kirche Kleindöttingen. Sie werden von Fackelträgern begleitet und musikalisch willkommen geheissen. Nach einer kurzen Feier öffnen die Schmutzlis dann ihre Säcke und für ein kleines Versli belohnen die Samichläuse die Kinder mit feinen Leckereien.

KERZENZIEHEN IM ARBEITS- UND WOHNZENTRUM KLEINDÖTTINGEN UND ADVENTSMARKT

Bereits zum zweiten Mal findet im Arbeits- und Wohnzentrum der vorweihnachtliche Brauch des Kerzenziehens mit Bienenwachs statt. An verschiedenen Daten ist das gemütliche Kerzenziehhäuschen geöffnet. Klein und Gross sind herzlich willkommen!

Das Kerzenziehen ist an folgenden Daten geöffnet: 12./19./26. und 30. November 2014 jeweils nachmittags, am

21. und 28. November 2014 jeweils abends und am 22. November 2014 ganztags.

Am 21. und 22. November 2014 ist wieder Adventsmarkt im AWZ! Zusammen mit anderen Institutionen präsentiert das AWZ den schönen Adventsmarkt auf dem eigenen Areal. Diverse musikalische Attraktionen, Märchenstunde für Kinder und viele kulinarische Angebote laden zum Kommen und Verweilen ein. Informieren Sie sich auf unserer Webseite www.awzk.ch.

TERMINE 2015

Neujahrsapéro	So, 04. Januar
Seniorenausfahrt	Do, 21. Mai
Sommereinwohnerversammlung	Mi, 10. Juni
Bundesfeier	Sa, 01. August
Jungbürgeraufnahme	Do, 22. Oktober
Winternachversammlung	Mi, 18. November

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

- Brechbühl Fritz und Irma, Böttstein, für die Neugestaltung Aussentreppe und Stützmauer am Neumattweg 14, Böttstein;
- Vogel Egon und Bader Ruth, Kleindöttingen, für ein Gartenhaus / einen Geräteschuppen am Mattenweg 46, Kleindöttingen;
- Konsortium Schwächeler, c/o KMP Architektur AG, Wettingen, für eine Projektänderung: Windschutzverglasung der Attikawohnungen in Haus Nrn. 9/13/17 und Kamin in Haus Nr. 19 am Enzianweg, Kleindöttingen

Gemeindekanzlei Böttstein

IMPRESSIONEN VOM ANLASS «BEWEGUNG IM ALTER»





SCHULNACHRICHTEN

RUMÄNIENHILFE

Die Schulen Böttstein sammeln auch dieses Jahr in Zusammenarbeit mit Schülerinnen, Schülern, Eltern und Lehrkräften Weihnachtspäckli für Waisenkinder in Rumänien. Nach wie vor wird die Hilfe in rumänischen Waisenhäusern dringend gebraucht. Dank der grosszügigen Unterstützung der Schüler und deren Eltern, konnten bis anhin den Kindern in Rumänien jedes Jahr einheitliche Weihnachtspäckli verteilt werden. Der Inhalt der Päckli setzt sich zusammen aus: 1 A5 Block – gilt als Mass für das Päckli, 2 Tafeln Milkschokolade (je 100 Gramm, ohne Nüsse), 1 Päckchen Gummibärli (nicht schwerer als 200 g) und 12 Farbstiften. Wir hoffen, auch dieses Jahr mit der Hilfe des Elternhauses rechnen zu können. Nähere Informationen zur «Weihnachtspäckli-Aktion» werden die Schüler und Schülerinnen nach Hause bringen. Abgabetermin ist der 21. November 2014.

ADVENTSZEIT – WEIHNACHTSKONZERT

Während der Adventszeit finden verschiedene Anlässe im Klassenverband und ausserhalb statt.

Die Musikschule Böttstein veranstaltet auch dieses Jahr wieder ein Konzert im AWZ Kleindöttingen. Gerne begrüßen wir alle Interessierten am Samstag, 15. November 2014, um 10.00 Uhr, in der Cafeteria. Es spielen Schüler verschiedener Niveaus und mit unterschiedlichen Instrumenten. Erstmals spielt auch ein Geigenensemble.

Schauen Sie vorbei. Die Instrumentallehrer stehen Ihnen im Anschluss an das Konzert gerne für Auskünfte zur Verfügung.

LESEABEND DER PRIMARSTUFE

Am Donnerstag, 18. Dezember 2014 findet ein Leseabend der Primarstufe zum Thema Weihnachtsgeschichten statt. Weitere Elterninformationen folgen.

SKI- UND SNOWBOARDLAGER 2015

Im Rahmen der Projektwoche findet auch nächstes Jahr vom 09. bis 13. März 2015 ein Ski- und Snowboardlager statt. Falls in Ihrem Keller Snowboards, Snowboardschuhe, Skis oder Skischuhe stehen, welche nicht mehr gebraucht werden, bitten wir Sie, sich bei uns zu melden. Es gibt immer wieder Schüler, welche diese dankbar entgegennehmen würden, um damit am Ski- und Snowboardlager teilnehmen zu können. Vor allem die Nachfrage nach Snowboards ist sehr gross. Bitte melden Sie sich beim Schulsekretariat, Tel. 056 269 12 51. Die Lagerleitung wird die Gegenstände weiter vermitteln.

Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Homepage, www.schulen-boettstein.ch

Schulpflege und Schulleitung Böttstein